



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3588

REGULASIEKOERANT No. 3588

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRICE (GST included) 30c PRYS (AVB ingesluit)

ABROAD 40c BUITELANDS

POST FREE • POSVRY

Vol. 216

PRETORIA, 10 JUNE 1983
JUNIE

No. 8748

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1202 10 June 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/53)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October 1973 are amended with effect from 1 July 1983 to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

SCHEDULE

By the substitution in the Second Schedule for the existing forms DA 500, DA 504, DA 510, DA 514, DA 604 and DA 614 of the forms shown in the Annexure hereto.

Note.—The forms are being amended to make provision for more particulars with effect from 1 July 1983.

ANNEXURE

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1202 10 Junie 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/53)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 gewysig met ingang van 1 Julie 1983 in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

BYLAE

Deur in die Tweede Bylae die bestaande vorms DA 500, DA 504, DA 510, DA 514, DA 604 en DA 614 deur die vorms in die Aanhangsel hierby aangetoon te vervang.

Opmerking.—Die vorms word gewysig om vir meer besonderhede daarop voorsiening te maak met ingang van 1 Julie 1983.

AANHANGSEL

DA 500

PURPOSE

Total lines

Country of export

Country of destination

R.I.B. No.

Date _____

Accepted
at

Valuation
code

Importer

Supplier

Warehouse

Customs code

Name and address

Transport
code

Transport document
No.

Date _____

Issued at

Ship and voyage number or flight number and date

Est. date of arrival

B/E sight No.

Date _____

	C.i.f. & c.	Customs value	Other payment	Customs duty	Duty: sch. I part 2B	Sales tax	Surcharge	Amount due
TOTALS THIS ENTRY...								

TOTALS THIS ENTRY.

Marks, numbers and description of packages and/or container number(s)					I,for(agent) for importer hereby declare that the particulars herein are true and correct and comply with the provisions of the Customs and Excise Act. DateSignature		Goods entered without payment of sales tax are exempted by virtue of Registration Certificate No. 		Import Permit																
							Containerised cargo manifested for: Depot Terminal City Deep [Mark approp. block(s) with an 'X']		<table><tr><th>No.</th><th>Amount</th><th>B/E line No.(s)</th></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>			No.	Amount	B/E line No.(s)											
No.	Amount	B/E line No.(s)																							
Total number of packages					Instructions by Controller of Customs and Excise		Endorsements		Place of entry																
	Thousands 1 000	Hundreds 100	Tens 10	Units 1					For revenue stamp		Bill of entry No.														
Words																									
Figures																									
Gross mass of consignment in kg																									

To be printed oblong, in black ink, on white paper: size 210 mm x 297 mm.

VOUCHER OF CORRECTION: BILL OF ENTRY (direct)

VOUCHER OF CORRECTION: BILL OF ENTRY (direct)																					
Original B/E No.		Assessment Date		Accepted at		PURPOSE		Agent code		Total lines		Country of export		Country of destination		R.I.B. No.		Date		Accepted at	
Importer		Customs code		Name and address																	
Supplier																					
Warehouse																					
Transport code		Transport document No.		Date		Issued at		Ship and voyage number or flight number and date				Est. date of arrival		B/E sight No.		Date					
Line	Origin	Tariff code		Quantity and code		Customs value		Customs duty		Sales tax		Surcharge		Additional information							
		Sch. 1 part 1												Actual price							
		Sch. 3/4												Description of goods							
		Trade agreement																			
		Sch. 2																			
TOTALS AFTER CORRECTION		C.i.f. & c.		Customs value		Other payment		Customs duty		Sales tax		Surcharge		Amount due							
TOTALS BEFORE CORRECTION																					
DIFFERENCES																					
Marks, numbers and description of packages and/or container number(s)					I, _____ for _____ (agent) for importer hereby declare that the particulars herein are true and correct and comply with the provisions of the Customs and Excise Act.					Goods entered without payment of sales tax are exempted by virtue of Registration Certificate No. _____					Import permit						
					Date _____ Signature _____					Endorsements					No. Amount B/E line No.(s)						
Total number of packages					Reason(s) for voucher of correction										Place of entry						
Thousands Hundreds Tens Units															Bill of entry No.						
Words Figures															Date stamp						
Gross mass of consignment in kg																					

To be printed oblong, in black ink, on yellow paper, size 210 mm x 297 mm.

DA 504

G.P.-S.

Vir invoerder/agent se gebruik

VERBETERINGSBEWYS: KLARINGSBRIEF (regstreeks)

Aanslagdatum		DOEL		Agentkode		Totale lyne		Land van uitvoer		Land van bestemming		V.O.W. No.		Datum		Aanvaarte	
Oorspronklike kb. No.	Datum	Aanvaarte															

Doeanekode		Naam en adres															
Invoerder																	
Verskaffer																	
Pakhuis																	

Vervoerkode	Vervoerdokument No.	Datum	Uitgereik te		Skip en vaartnommer of vlugnommer en datum				Verwagte datum van aankoms		K.b.-op sig no.	Datum

Lyn	Herkoms	Tariefkode	Hoeveelheid en kode	Doeanewaarde	Doeanereg	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bykomende inligting
		Bylae 1 deel 1						Werklike prys
		Bylae 3/4						
		Handels-ooreenkoms						
		Bylae 2						
Beskrywing van goedere								

K.a.v. & k.	Doeanewaarde	Ander betaling	Doeanereg	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bedrag verskuldig
TOTALE NA VERBETERING.....						
TOTALE VOOR VERBETERING.....						
VERSKILLE.....						

Merke, nommers en beskrywing van pakke en/of houernommer(s)					Ek,namens(agent) namens invoerder verklaar hierby dat die besonderhede hierin waar en korrek is en aan die bepalings van die Doeane- en Aksynswet voldoen.		Goedere verklaar sonder betaling van verkoopbelas- ting is vrygestel kragtens Registrasiesertifikaat No. 		Invoerpermit																	
									No.	Bedrag	Kb.-lyn No.(s)															
Totale getal pakke					Datum		Handtekening		Endossemente																	
Reda(s) vir verbeteringsbewys																										
<table border="1"> <tr> <th></th> <th>Duisende 1 000</th> <th>Honderde 100</th> <th>Tiene 10</th> <th>Eenhede 1</th> </tr> <tr> <td>Woorde</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Syfers</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						Duisende 1 000	Honderde 100	Tiene 10	Eenhede 1	Woorde					Syfers											
	Duisende 1 000	Honderde 100	Tiene 10	Eenhede 1																						
Woorde																										
Syfers																										
Bruto massa van besending in kg																										

Moet langwerpig, in swart ink, op geel papier, grootte 210 mm x 297 mm, gedruk word.

STAATSKOERANT, 10 JUNIE 1983

No. 8748 5

BILL OF ENTRY (direct) TRANSFER OF LIABILITY

DA 510

For importer's/agent's use

PURPOSE

Agent code

Total lines

Country of export

Country of destination

R.I.B. No.

Date

Accepted at

Valuation code

Customs code

Name and address

Importer

Supplier

Owner

Rebate user

Transport code

Transport document No.

Date

Issued at

Ship and voyage number or flight number and date

Est. date of arrival

B/E sight No.

Date

Line	Origin	Tariff code	Quantity and code	Customs value	Customs duty	Duty: sch. I part 2B	Sales tax	Surcharge	Additional information	
		Sch. I part I							Actual price	
		Sch. 3/4								
		Trade agreement								
		Sch. 2								

Description of goods

C.I.f. & c.	Customs value	Other payment	Customs duty	Duty: sch. I part 2B	Sales tax	Surcharge	Amount due
TOTALS THIS ENTRY..							

Marks, numbers and description of packages and/or container number(s)					I,for(agent) for importer hereby declare that the particulars herein are true and correct and comply with the provisions of the Customs and Excise Act.		I,for(rebate user) hereby undertake to comply with the provisions of the Customs and Excise Act in respect of the goods entered herein.		Import permit																	
					Date Signature		Date Signature		No.	Amount	B/E line No.(s)															
Total number of packages <table border="1"> <tr> <td></td> <td>Thousands 1 000</td> <td>Hundreds 100</td> <td>Tens 10</td> <td>Units 1</td> </tr> <tr> <td>Words</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Figures</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> Gross mass of consignment in kg						Thousands 1 000	Hundreds 100	Tens 10	Units 1	Words					Figures					Instructions by Controller of Customs and Excise		Goods entered without payment of sales tax are exempted by virtue of Registration Certificate No. 		Place of entry		
						Thousands 1 000	Hundreds 100	Tens 10	Units 1																	
Words																										
Figures																										
Containerised cargo manifested for: Depot ☐ Terminal ☐ City Deep ☐ [Mark approp. block(s) with an 'X'] Endorsements		Bill of entry No.																								
									For revenue stamp																	

To be printed oblong, in black ink, on white paper, size 210 mm x 297 mm.

G.P.-S

DA 510

KLARINGSBRIEF (regstreeks) OORDRAG VAN AANSPREEKLIKHEID

Vir invoerder/agent se gebruik

DOEL	Agentkode	Totale lyne	Land van uitvoer	Land van bestemming	V.O.W. No.	Datum	Aanvaarte	Valuasiekode	Vir invoerder/agent se gebruik
Invoerder	Doeanekode	Naam en adres							
Verskaffer									
Eienaar									
Kortinggebruiker									

Vervoerkode	Vervoerdokument No.	Datum	Uitgereik te	Skip en vaartnommer of vlugnommer en datum	Verwagte datum van aankoms	Kb.-op sig No.	Datum

Lyn	Herkoms	Tariefkode	Hoeveelheid en kode	Doeanewaarde	Doeanereg	Reg: bylae I deel 2B	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bykomende inligting
		Bylae I deel I							Werklike prys
		Bylae 3/4							
		Handels-ooreenkoms							
		Bylae 2							

Beskrywing van goedere

TOTALE	K.a.v. & k.	Doeanewaarde	Ander betaling	Doeanereg	Reg: bylae I deel 2B	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bedrag verskuldig
HIERDIE KLARING.....								

Merke, nommers en beskrywing van pakke en/of houernommer(s) <table border="1"> <tr> <th colspan="4">Totale getal pakke</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Duisende 1 000</th> <th>Honderde 100</th> <th>Tiene 10</th> <th>Eenhede 1</th> </tr> <tr> <td>Woorde</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Syfers</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="5">Bruto massa van besending in kg</td> </tr> </table>	Totale getal pakke					Duisende 1 000	Honderde 100	Tiene 10	Eenhede 1	Woorde					Syfers					Bruto massa van besending in kg					Ek, namens(agent) namens invoerder verklaar hierby dat die besonderhede hierin waar en korrek is en aan die bepalings van die Doeane- en Aksynswet voldoen. Datum Handtekening Opdrag deur die Kontroleur van Doeane en Aksyns	Ek, namens(kortinggebruiker) verbind my hierby om ten opsigte van die goedere hierin verklaar aan die bepalings van die Doeane- en Aksynswet te voldoen. Datum Handtekening Goedere verklaar sonder betaling van verkoop- belasting is vrygestel kragtens Registrasiesertifikaat No. Behoudevrags gemanifes vir. Depot ☐ Terminaal ☐ City Deep ☐ [Merk betrokke blok(ke) met 'n 'X'] Endossemente	Invoerpermit <table border="1"> <tr> <th>No.</th> <th>Bedrag</th> <th>Kb.-lyn No.(s)</th> </tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td></tr> </table> Klaringsplek <table border="1"> <tr> <th>Klaringsbrief No.</th> </tr> <tr> <td></td> </tr> </table>	No.	Bedrag	Kb.-lyn No.(s)													Klaringsbrief No.	
	Totale getal pakke																																											
		Duisende 1 000	Honderde 100	Tiene 10	Eenhede 1																																							
	Woorde																																											
	Syfers																																											
Bruto massa van besending in kg																																												
No.	Bedrag	Kb.-lyn No.(s)																																										
Klaringsbrief No.																																												

Moet langwerpig, in swart ink, op wit papier, grootte 210 mm x 297 mm, gedruk word.

To be printed oblong, in black ink, on yellow paper, size 210 mm x 297 mm.

G.P.-S.

DA 514

Vir invoerder/agent se gebruik

VERBETERINGSBEWYS: KLARINGSBRIEF (regstreeks) OORDRAG VAN AANSPREEKLIKHEID

Aanslagdatum		Oorspronklike Kb. No.		Datum		Aanvaar te		DOEL		Agentkode		Totale lyne		Land van uitvoer		Land van bestemming		V.O.W. No.		Datum		Aanvaar te	
--------------	--	-----------------------	--	-------	--	------------	--	------	--	-----------	--	-------------	--	------------------	--	---------------------	--	------------	--	-------	--	------------	--

Invoerder		Doeanekode		Naam en adres	
Verskaffer					
Eienaar					
Kortinggebruiker					

Vervoer-kode		Vervoerdokument No.		Datum		Uitgereik te		Skip en vaartnommer of vlugnommer en datum		Verwagte datum van aankoms		Kb.-op sig No.		Datum	
--------------	--	---------------------	--	-------	--	--------------	--	--	--	----------------------------	--	----------------	--	-------	--

Lyn	Herkoms	Tariefkode	Hoeveelheid en kode	Doeanewaarde	Doeanereg	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bykomende inligting
	Bylae 1 deel 1							Werklike prys
	Bylae 3/4							
	Handels-ooreenkoms							
	Bylae 2							

TOTALE NA VERBETERING.....	K.a.v. & k.	Doeanewaarde	Ander betaling	Doeanereg	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bedrag verskuldig
TOTALE VOOR VERBETERING.....							
VERSKILLE.....							

Merke, nommers en beskrywing van pakke en/of houernommer(s)					Ek,namens		Ek,namens		Invoerpermit		
					(agent) namens		(kortinggebruiker)		No.		
Totale getal pakke					invoerder verklaar hierby dat die besonderhede hierin waar en korrek is en aan die bepalinge van die Doeane- en Aksynswet voldoen.		verbind my hierby om ten opsigte van die goedere hierin verklaar aan die bepalinge van die Doeane- en Aksynswet te voldoen.				
					Datum		Datum		Klaringsplek		
Woorde					Handtekening		Handtekening		Klaringsbrief No.		
Syfers					Rede(s) vir verbeteringsbewys		Goedere verklaar sonder betaling van verkoopbelasting is vrygestel kragtens Registrasiesertifikaat No.		Datumstempel		
Bruto massa van besending in kg							Endossemente				

Moet langwerpig, in swart ink, op geel papier, grootte 210 mm x 297 mm, gedruk word.

STAATSKOERANT 10 JUNIE 1983

No. 8748 9

DA 684

To be printed oblong, in black ink, on yellow paper, size 210 mm x 297 mm.

G.P.-S.

VERBETERINGSBEWYS: KLARINGSBRIEF (ex pakhuis) INGEVOERDE GOEDERE

DA 604

Aanslagdatum		Vir invoerder/agent se gebruik	
Oorspronklike Kb. No.	Datum	Aanvaar te	DOEL
Doeanekode		Agentkode	Totale lyne
Naam en adres		Land van bestemming	V.O.W. No.
Datum		Aanvaar te	Vervoer onder waarborg na
Ex pakhuis			
Eienaar			
In pakhuis/ kortingsgebruiker			
Vervoerder			

Opslagbesonderhede				
Lyn	Herkoms	Kb. No.	Datum	Aanvaar te
Tariëfkode		Hoeveelheid en kode	Doeanewaarde	Doeanereg
Bylae 1 deel 1				
Bylae 3/4				
Handels- ooreenkoms				
Bylae 2				
Beskrywing van goedere en merke, nommers en beskrywing van pakke				
				Bykomende inligting
				Werklike prys

Doeanewaarde	Ander betaling	Doeanereg	Verkoopbelasting	Bobelasting	Bedrag verskuldig
TOTALE NA VERBETERING.....					
TOTALE VOOR VERBETERING.....					
VERSKILLE.....					

Ek.namens (agent/ vervoerder) namens eienaar verklaar hierby dat die besonderhede hierin waar en korrek is en aan die bepalings van die Doeane- en Aksynswet voldoen.	Goedere verklaar sonder betaling van verkoop- belasting is vrygestel kragtens Registrasiesertifikaat No. Rede(s) vir verbeteringsbewys	Endossemente	
Datum	Handtekening	Klaringsplek	Klaringsbrief No.
Ek.namens (kortingsgebruiker) verbind my hierby om ten opsigte van die goedere hierin verklaar aan die bepaling van die Doeane- en Aksynswet te voldoen.		Datumstempel	
Datum	Handtekening		

Moet langwerpig, in swart ink, op geel papier, grootte 210 mm x 297 mm, gedruk word.

DA 614

I,for (agent/ remover) for owner hereby declare that the particulars herein are true and correct and comply with the provisions of the Customs and Excise Act. Date Signature	Reason(s) for voucher of correction	Endorsements	Closing date of excise account	
I,for (rebate user) hereby undertake to comply with the provisions of the Customs and Excise Act in respect of the goods entered herein. Date Signature			Place of entry	Bill of entry No.
			Date stamp	

To be printed oblong, in black ink, on yellow paper, size 210 mm × 297 mm.

G.P.-S.

DA 614

VERBETERINGSBEWYS: KLARINGSBRIEF (ex pakhuis) SUID-AFRIKAANSE PRODUKTE

Vir lisensiehouer se gebruik

Oorspronklike Kb. No.	Aanslagdatum Datum	Aanvaar te	DOEL	Agentkode	Totale lyne	Land van bestemming	V.O.W. No.	Datum	Aanvaar te	Vir lisensiehouer se gebruik
Ex pakhuis	Doeanekode	Naam en adres							Vervoer onder waarborg na	
Eienaar										
In pakhuis/ kortingsgebruiker										
Vervoerder										

Opslagbesonderhede				
Lyn	Kb. No.	Datum	Lyn No.	Aanvaar te
	Tariefkode	Hoeveelheid en kode		Aksynswaarde
	Bylae 1 deel 2			Aksynsreg
	Bylae 6			Beskrywing van goedere
				Bykomende inligting

	-	Bedrag oorbetaal op vorige rekening	Bedrag onderbetaal op vorige rekening	Ander betaling	Aksynsreg	Bedrag verskuldig
TOTALE NA VERBETERING.						
TOTALE VOOR VERBETERING. ...						
VERSKILLE.						

Ek, namens (agent/ vervoerder) namens eienaar verklaar hierby dat die besonderhede hierin waar en korrek is en aan die bepalinge van die Doeane- en Aksynswet voldoen. Datum Handtekening Ek, namens (kortingsgebruiker) verbind my hierby om ten opsigte van die goedere hierin verklaar aan die bepalinge van die Doeane- en Aksynswet te voldoen. Datum Handtekening	Rede(s) vir verbeteringsbewys	Endossemente	Sluitingsdatum van aksynsrekening	
			Klaringsplek	
			Datumstempel	Klaringsbrief No.

Moet langwerpig, in swart ink, op geel papier, grootte 210 mm x 297 mm, gedruk word.

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 1196

10 June 1983

SOUTH AFRICAN ASSOCIATED HEALTH SERVICE PROFESSIONS BOARD

REGULATIONS IN TERMS OF THE ASSOCIATED HEALTH SERVICE PROFESSIONS ACT, 1982.—AMENDMENT

In terms of section 38 of the Associated Health Service Professions Act, 1982 (Act 63 of 1982), the Minister of Health and Welfare, acting on the recommendation of the South African Associated Health Service Professions Board, has made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" shall mean the regulations promulgated by Government Notice R. 2610 of 3 December 1982, as amended by Government Notice R. 870 of 29 April 1983.

2. The regulations are hereby amended by the addition after "CHAPTER 8 12-23", under the heading "SUBDIVISION OF REGULATIONS", of the following:

CHAPTER 9

The conduct of business and the quorum and procedure at meetings of the board and committees, and the manner in which minutes of such meetings shall be kept 24-43.

CHAPTER 10

The conditions subject to which practitioners may practise the professions in respect of which they have been registered 44.

3. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by the insertion of the following definition after the definition of "chairman":

" 'committee' shall mean the executive committee or any other committee of the board;".

4. The following regulations are added to the regulations:

"CHAPTER 9

THE CONDUCT OF BUSINESS AND THE QUORUM AND PROCEDURE AT MEETINGS OF THE BOARD AND COMMITTEES, AND THE MANNER IN WHICH MINUTES OF SUCH MEETINGS SHALL BE KEPT

Functions of chairman

24. (1) The chairman shall preside at all ordinary and extraordinary meetings of the board and shall be responsible for the proper conduct of the meetings.

(2) In the absence of the chairman the vice-chairman shall take the chair, and in the absence of both the chairman and the vice-chairman the members shall elect from among themselves a chairman to preside at the meeting concerned.

Meetings

25. (1) The decision of a majority of the members of the board or a committee present at a meeting of the board or a committee shall constitute a decision of the board or committee, and in the event of an equality of votes on any matter the person presiding at the meeting concerned shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 1196

10 Junie 1983

SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR GEASSOSIEERDE GESONDHEIDSDIENSBEROEPE

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP GEASSOSIEERDE GESONDHEIDSDIENSBEROEPE, 1982.—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 38 van die Wet op Geassosieerde Gesondheidsdiensberoepe, 1982 (Wet 63 van 1982), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Raad vir Geassosieerde Gesondheidsdiensberoepe, die regulasies vervat in die Bylae hiervan, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 2610 van 3 Desember 1982, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 870 van 29 April 1983.

2. Die regulasies word hierby gewysig deur die volgende na "HOOFSTUK 8 12-23" onder die opskrif "INDELING VAN REGULASIES" by te voeg:

HOOFSTUK 9

Die verrigting van sake en die kworum en prosedure by vergaderings van die raad en komitees, en die wyse waarop notule van sodanige vergaderings gehou moet word 24-43.

HOOFSTUK 10

Die voorwaardes waarop praktisyns die beroepe ten opsigte waarvan hulle geregistreer is, mag beoefen 44.

3. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "artikel" in te voeg:

" 'komitee' die uitvoerende komitee of enige ander komitee van die raad;".

4. Die volgende regulasies word by die regulasies gevoeg:

"HOOFSTUK 9

DIE VERRIGTING VAN SAKE EN DIE KWORUM EN PROSEDURE BY VERGADERINGS VAN DIE RAAD EN KOMITEES, EN DIE WYSE WAAROP NOTULE VAN SODANIGE VERGADERINGS GEHOU MOET WORD

Werksaamhede van voorsitter

24. (1) Die voorsitter sit op alle gewone en buitengewone vergaderings van die raad voor en is verantwoordelik vir die behoorlike verloop van die vergaderings.

(2) By afwesigheid van die voorsitter neem die vise-voorsitter die stoel in, en as die voorsitter sowel as die vise-voorsitter afwesig is, kies die lede uit eie geledere 'n voorsitter vir die betrokke vergadering.

Vergaderings

25. (1) Die beslissing van 'n meerderheid van die lede van die raad of van 'n komitee wat op 'n vergadering van die raad of 'n komitee aanwesig is, maak 'n besluit van die raad of komitee uit, en by 'n staking van stemme oor enige aangeleentheid het die persoon wat op die betrokke vergadering voorsit, benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem.

(2) The majority of the members of the board or of a committee constitute a quorum at any meeting of the board or such committee.

26. (1) Confirmations of ordinary meetings and notices of extraordinary meetings of the board shall be signed by the registrar and shall be accompanied by an agenda specifying the matters to be dealt with at the meeting.

(2) In the case of an ordinary meeting, such confirmation shall be sent by post or by hand to each member of the board at least fourteen (14) days before the date decided on for such meeting.

(3) In the case of extraordinary meetings the notice shall be given as the chairman may deem sufficient and, if necessary, may be given by telegram or telephone.

(4) No other matters shall be dealt with at a meeting other than those specified in the agenda of that meeting, except such matters which, by decision of the meeting, are considered urgent.

27. All ordinary and extraordinary meetings of the board, including disciplinary inquiries, shall be open to the public, but it shall be competent for any member to move at any time during a meeting of the board that the board go into committee to discuss any particular item on the agenda, and if such motion is seconded and carried, non-members, with the exception of the registrar where he is not a member, shall retire from the meeting.

28. The board or a committee may adjourn a meeting to any day or hour, but no matters shall be dealt with at a continuation meeting except those set out in the agenda of the meeting of which it is an adjournment, excluding matters which, by decision of the meeting, are considered urgent.

29. The names of all members attending a meeting of the board or a committee shall be recorded in the minutes or report of such meeting, as the case may be.

30. If there is no quorum present after expiry of a quarter of an hour from the time when the meeting of the board or a committee should have commenced, the chairman of the meeting concerned shall declare the meeting postponed to a day and hour to be determined by him.

31. (1) Every member of the board may attend any meeting of a committee of which he is not a member, but shall not be entitled to fees and allowances for attending such meeting, and every member of the board may register with the registrar a general or specific written request to be given timely notice of the date, place and agenda of any meeting or of all meetings, as the case may be, of a committee and shall, time permitting, be so notified.

(2) Subregulation (1) shall not apply to a meeting of a committee conducting an inquiry in terms of section 23: Provided that, in the event of the registrar also being a member of the board, this regulation shall not preclude the registrar from attending such meeting for the purpose of executing his function as registrar.

(3) The chairman of the committee may permit a member of the board so attending to speak but not to vote.

32. (1) The proceedings of meetings of the board and of the executive committee shall be preserved in the form of typewritten minutes notified, after confirmation, at the next meeting by the signature of the chairman.

(2) Die meerderheid van die lede van die raad of van 'n komitee vorm 'n kworum by enige vergadering van die raad of sodanige komitee.

26. (1) Bevestigings van gewone vergaderings en kennisgewings van buitengewone vergaderings van die raad moet deur die registrateur onderteken wees en moet van 'n agenda vergesel gaan wat die sake vermeld wat op die vergadering behandel sal word.

(2) In die geval van 'n gewone vergadering moet sodanige bevestiging minstens veertien (14) dae voor die datum vir die vergadering vasgestel, per pos of per hand aan elke lid van die raad gestuur word.

(3) In die geval van buitengewone vergaderings moet sodanige kennis gegee word as wat die voorsitter voldoende ag, en indien nodig, kan dit per telegram of telefoon geskied.

(4) Geen ander sake as dié wat in die agenda vandaar die vergadering genoem is, mag op 'n vergadering behandel word nie, uitgesonderd sake wat by besluit van die vergadering dringend geag word.

27. Alle gewone en buitengewone vergaderings van die raad, ingeslote tugondersoeke, is vir die publiek toeganklik, maar enige lid het die bevoegdheid om tydens 'n vergadering van die raad te eniger tyd voor te stel dat die raad in komitee gaan om 'n bepaalde punt op die agenda te bespreek, en as sodanige mosie gesekondeer en aangeneem word, moet nie-lede, met uitsondering van die registrateur as hy nie 'n lid is nie, die vergadering verlaat.

28. Die raad of 'n komitee kan 'n vergadering tot enige dag of uur verdaag, maar op 'n voortsettingsvergadering mag geen ander sake behandel word nie as dié uiteengesit in die agenda van die vergadering waarvan dit 'n voortsetting is, uitgesonderd sake wat by besluit van die vergadering dringend geag word.

29. Die name van alle lede wat 'n vergadering van die raad of 'n komitee bywoon, moet in die notule of verslag, na gelang van die geval, van sodanige vergadering opgeteken word.

30. Indien daar geen kworum aanwesig is nie, na verloop van 'n kwartier nadat die vergadering van die raad of 'n komitee 'n aanvang moes neem, moet die voorsitter van die betrokke vergadering die vergadering uitgestel verklaar tot 'n dag en uur wat hy bepaal.

31. (1) Elke lid van die raad kan enige vergadering van 'n komitee waarvan hy nie 'n lid is nie, bywoon, maar is nie geregtig op gelde en toelaes vir die bywoon van sodanige vergadering nie, en elke lid van die raad kan by die registrateur 'n algemene of spesifieke skriftelike versoek laat aanteken om betyds in kennis gestel te word van die datum, plek en agenda van enige vergadering of alle vergaderings van 'n komitee, na gelang van die geval, en moet, indien die tyd dit toelaat, aldus in kennis gestel word.

(2) Subregulasie (1) is nie van toepassing nie op 'n vergadering van 'n komitee wat 'n ondersoek hou kragtens artikel 23: Met dien verstande dat, in die geval waar die registrateur ook 'n lid van die raad is, hierdie regulasie nie die registrateur verhinder om sodanige vergadering vir die doel van die uitoefening van sy funksie as registrateur by te woon nie.

(3) Die voorsitter van die komitee kan 'n aldus besoekeende lid van die raad toelaat om te praat maar nie om te stem nie.

32. (1) Die verrigtinge van vergaderings van die raad en van die uitvoerende komitee word vasgelê in die vorm van getikte notules, wat op die volgende vergadering, na goedkeuring, deur die handtekening van die voorsitter bekragtig word.

(2) The proceedings of other committees, excluding the proceedings of a committee holding a disciplinary inquiry, shall be preserved in the form of a concise typewritten report, unless the board rules otherwise, and such report shall be compiled by the chairman of each committee after each meeting.

(3) Minutes of meetings of the board or the executive committee shall contain a concise résumé of subjects dealt with and of such motions and amendments to motions as have been proposed and adopted or rejected, with the names of the proposers and seconders, but without any comment, remarks or discussion by members.

(4) The registrar shall forward copies of such minutes and reports to each board member and to all members of the committee concerned as soon as possible.

(5) The proceedings at a disciplinary inquiry shall be recorded *ad verbatim*, after which they shall be typed and, after the chairman at such inquiry, or in his absence the registrar, has certified them as correct, be circulated to all board members and all members of the committee of inquiry.

33. Minutes may be taken as read: Provided that any member may move that a particular minute should be read with a view to such correction therein or addition thereto as may be found necessary.

34. Meetings of each committee shall take place as arranged by the committee concerned.

Order of business and debate at meetings of the board or a committee

35. (1) A member of the board desirous of bringing any matter before the board shall forward in writing to the registrar at least one month before the date appointed for a meeting, a notice of motion on that matter.

(2) No matter shall be considered without such notice, unless permission has been obtained from the meeting to bring such matter forward as a motion.

36. (1) The order of business at an ordinary meeting of the board shall be as follows:

(a) Minutes of the previous meeting and matters arising therefrom.

(b) Minutes of meetings of the executive committee held since the last board meeting, and matters arising therefrom.

(c) Financial report.

(d) Report of the registrar on registrations and deletions of names from the registers.

(e) Reports of committees.

(f) Reports and matters regarding disciplinary inquiries.

(g) Reports carried over from previous meetings.

(h) Notices of motion held over from previous meetings.

(i) New notices of motion.

(j) Other matters.

(2) It shall be competent for a member of the board to move at a particular meeting that any item appearing on the agenda for that meeting of the board be advanced in the agenda.

(3) Members desiring to speak on any subject shall address the chair.

37. The preceding regulation is *mutatis mutandis* applicable to meetings of the executive committee: Provided that, unless specifically instructed to do so by the board, the executive committee shall not deal with—

(a) the minutes of a board meeting and matters arising therefrom; and

(2) Die verrigtinge van ander komitees, uitgesonderd dié van 'n komitee wat 'n tugondersoek hou, word vasgelê in die vorm van 'n beknopte getikte verslag, tensy daar anders deur die raad bepaal word, en sodanige verslag word deur die voorsitter van elke komitee na elke vergadering opgestel.

(3) Notules van vergaderings van die raad of van die uitvoerende komitee moet 'n beknopte opsomming bevat van die sake wat behandel is, asook van mosies en amendemente van mosies soos voorgestel en aangeneem of verwerp, met vermelding van die name van die voorstellers en sekondante, maar sonder enige kommentaar, opmerkings of bespreking deur lede.

(4) Die registrateur moet so spoedig moontlik kopieë van sodanige notules en verslae aan alle lede van die raad en van die betrokke komitee stuur.

(5) Die verrigtinge by 'n tugondersoek word *ad verbatim* vasgelê en daarna getik en nadat dit deur die voorsitter by so 'n ondersoek, of in sy afwesigheid deur die registrateur, as korrek gesertifiseer is, aan alle lede van die raad en van die komitee van ondersoek gesirkuleer.

33. 'n Notule kan as gelees beskou word: Met dien verstande dat 'n lid kan voorstel dat 'n bepaalde notule gelees moet word ten einde sodanige verbetering daarin of byvoeging daarby aan te bring as wat nodig blyk.

34. Vergaderings van elke komitee moet plaasvind soos gereël deur die betrokke komitee.

Volgorde van sake en besprekings by vergaderings van die raad of 'n komitee

35. (1) 'n Lid van die raad wat 'n saak voor die raad wil bring, moet minstens een maand voor die datum bepaal vir 'n vergadering, 'n skriftelike kennisgewing van sy mosie daarvoor aan die registrateur stuur.

(2) Geen saak word sonder sodanige kennisgewing oorweeg nie, tensy verlof van die vergadering verkry is om die saak as 'n mosie in te dien.

36. (1) Die volgorde waarin sake op 'n gewone vergadering van die raad behandel word, is soos volg:

(a) Notule van die vorige vergadering en sake wat daaruit voortspruit.

(b) Notules van vergaderings van die uitvoerende komitee gehou sedert die laaste raadsvergadering, en sake wat daaruit voortspruit.

(c) Finansiële verslag.

(d) Verslag van die registrateur omtrent registrasies en skrapings van name uit die registers.

(e) Verslae van komitees.

(f) Verslae en aangeleenthede betreffende tugondersoeke.

(g) Verslae wat ontstaan van vorige vergaderings.

(h) Kennisgewings van mosie oorgehou van vorige vergaderings.

(i) Nuwe kennisgewings van mosie.

(j) Ander sake.

(2) 'n Lid van die raad het die bevoegdheid om op 'n bepaalde vergadering voor te stel dat enige item wat op die agenda van daardie vergadering van die raad verskyn, voor ander items op die agenda behandel moet word.

(3) Lede wat oor 'n onderwerp wil praat, moet die voorsitter aanspreek.

37. Voorgaande regulasie is *mutatis mutandis* van toepassing op vergaderings van die uitvoerende komitee: Met dien verstande dat, tensy die raad spesifiek opdrag daartoe gegee het, die uitvoerende komitee nie—

(a) die notule van 'n raadsvergadering en sake wat daaruit voortspruit; en

(b) reports and matters regarding disciplinary inquiries.

38. (1) If the chairman of a committee or a member of such committee submits a report, he shall move: "That the report be received" and shall thereupon put the recommendations therein contained *seriatim*.

(2) Such chairman or member shall be held to move each recommendation contained in the report, and when all the recommendations in a report or amendments thereto have been agreed to, the member submitting the report shall move that the report be adopted.

39. At a board meeting no member shall address the board more than once on any motion or amendment, except with the permission of the chairman: Provided that the mover of an original motion may reply, in which case he shall strictly confine himself to answering previous speakers and shall not introduce any new matter into the debate.

40. (1) Any member, whether he has spoken on the matter under discussion or not, may rise to a point of order or in explanation, but such explanation shall be confined to one or other essential part of a speech or statement which, in his opinion, may have been misunderstood.

(2) A member so rising is entitled to be heard forthwith.

41. (1) All motions and amendments shall be committed to writing, signed by the mover, and submitted.

(2) Before discussion by other members of the board, such motions and amendments shall be read and seconded and may be elucidated by the mover, who also reserves the right of reply.

(3) All amendments shall be so framed that they may be read as independent motions.

(4) An amendment of a motion shall not alter the original motion in such a way as to make it essentially a new motion.

(5) No motion or amendment shall be withdrawn after being read, except by leave of the meeting.

(6) If an amendment is proposed, it may be followed by other amendments, and the last amendment shall be considered first.

(7) Should every amendment be rejected, the original motion shall then be put to the vote.

(8) If an amendment is carried, it shall be regarded as a substantive motion and in all other respects be treated, as to further amendments, as an original motion.

42. (1) When a question is put to the vote, the chairman of the meeting, subject to the provisions of subregulation (2), shall ask for a show of hands for or against the motion or amendment and shall then declare that the vote appears to him to be in the affirmative or the negative, as the case may be: Provided that a member of the meeting may require that the names or the numbers, or both the names and the numbers, of the members voting for or against the motion or amendment be entered in the minutes.

(2) It shall be competent for a member to ask for a vote by secret ballot, and such request shall be granted if at least three other members support it.

43. Any rulings of a meeting as to the interpretation of these regulations shall be recorded in the minutes and be entered in a rulings record.

(b) verslae en aangeleenthede betreffende tugonder-soeke, behandel nie.

38. (1) As die voorsitter van 'n komitee of 'n lid van sodanige komitee 'n verslag indien, moet hy voorstel: "Dat die verslag ontvang word" en moet hy die aanbevelings daarin vervat, punsgewys stel.

(2) Sodanige voorsitter of lid word geag elke aanbeveling in die verslag voor te stel, en wanneer al die aanbevelings in 'n verslag amendemente daarop aangeneem is, moet die lid wat die verslag indien, voorstel dat die verslag aangeneem word.

39. Geen lid mag op 'n raadsvergadering die raad meer as een keer oor enige mosie of amendement toespreek nie, uitgesonderd met die toestemming van die voorsitter: Met dien verstande dat die indieners van 'n oorspronklike mosie repliek kan lewer, in welke geval hy hom stiptelik moet bepaal by 'n beantwoording van die vorige sprekers en niks nuuts aan die bespreking mag toevoeg nie.

40. (1) Enige lid, of hy al oor die onderwerp in bespreking gepraat het of nie, kan op 'n punt van orde of ter verduideliking opstaan, maar sodanige verduideliking moet beperk wees tot die een of ander wesenlike deel van 'n toespraak of verklaring wat sins insiens verkeerd begryp is.

(2) 'n Lid wat aldus opstaan, het die reg om onmiddellik aangehoor te word.

41. (1) Alle mosies en amendemente moet op skrif gestel, deur die voorsteller onderteken, en ingedien word.

(2) Voordat ander lede daaroor praat, moet sodanige mosies en amendemente voorgelees en gesekondeer word en kan die voorsteller dit toelig, en hy behou die reg van repliek.

(3) Alle amendemente moet sodanig opgestel wees dat hulle as afsonderlike mosies voorgelees kan word.

(4) 'n Amendement van 'n mosie mag nie die oorspronklike mosie op so 'n manier wysig dat dit in werklikheid 'n nuwe mosie word nie.

(5) Geen mosie of amendement mag, nadat dit voorgelees is, teruggetrek word nie, uitgesonderd met die toestemming van die vergadering.

(6) As 'n amendement ingedien word, kan ander amendemente daarop volg, en die laaste amendement word eerste oorweeg.

(7) As elke amendement verwerp word, word daar dan oor die oorspronklike mosie gestem.

(8) As 'n amendement aangeneem word, word dit as 'n substantiewe mosie beskou en in alle ander opsigte as 'n oorspronklike mosie behandel wat verdere amendemente betref.

42. (1) Wanneer 'n saak tot stemming gebring word, moet die voorsitter van die vergadering, behoudens die bepalinge van subregulasie (2), 'n handopsteking vir of teen die mosie of amendement vra, waarna hy moet verklaar dat, na dit hom voorkom, die stemming daarvoor of daarteen is, na gelang van die geval: Met dien verstande dat 'n lid van die vergadering kan vereis dat die name of die getalle, of name sowel as getalle, van die lede wat vir of teen die mosie of amendement gestem het, in die notule opgeneem word.

(2) 'n Lid het die bevoegdheid om te versoek dat die stemming per geheime stembrief geskied, en sodanige versoek word toegestaan as minstens drie ander lede dit ondersteun.

43. Enige beslissings van 'n vergadering betreffende die vertolking van hierdie regulasies moet in die notule opgeneem word en 'n beslissingsrekord opgeteken word.

CHAPTER 10

THE CONDITIONS SUBJECT TO WHICH PRACTITIONERS MAY PRACTISE THE PROFESSIONS IN RESPECT OF WHICH THEY HAVE BEEN REGISTERED

Consulting rooms

44. (1) A practitioner's consulting rooms shall consist of—

(a) at least two separate rooms, one of which is used for consultation with and the examination and treatment of patients, and the other, a room easily accessible from the first room, for a reception and waiting room providing sufficient seating for patients; and,

(b) a changing cubicle where a patient, if so required, may undress and dress in privacy.

(2) (a) If any part of a residence is used as consulting rooms, such part shall be used exclusively as consulting rooms and shall be accessible from the outside without necessitating that the patient enter such part through the residence.

(b) For the purpose of regulation, 'residence' shall mean any dwelling, flat, room, suite or set of rooms used by the practitioner, his family or other persons for residential purposes."

DEPARTMENT OF INDUSTRIES,
COMMERCE AND TOURISM

No. R. 1208

10 June 1983

ALIENATION OF LAND ACT, 1981

The Deputy Minister of Industries, Commerce and Tourism has amended Government Notice R. 2205 of 15 October 1982, promulgated in terms of sections 9, 11, 12, 20 and 31 of the Alienation of Land Act, 1981 (Act 68 of 1981), as set out in the Schedule.

SCHEDULE

By the substitution for Annexure B of the following Annexure:

ANNEXURE B

Column A	Column B
Outstanding balance owing under contract	Interest Rate per annum
	%
Not exceeding R20 000	14,00
Exceeding R20 000 but not R40 000	14,50
Exceeding R40 000 but not R60 000	15,00
Exceeding R60 000	15,50

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1203

10 June 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE.—RENEWAL OF MEDICAL BENEFIT SOCIETY AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 2812 of 14 December 1979 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1984.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

HOOFSTUK 10

DIE VOORWAARDES WAAROP PRAKTISYNS DIE BEROEPE TEN OPSIGTE WAARVAN HULLE GERE-GISTREER IS, MAG BEOEFEN

Spreekkamers

44. (1) 'n Praktisyn se spreekkamers moet bestaan uit—

(a) ten minste twee aparte kamers, waarvan een gebruik word vir konsultasie met en ondersoek en behandeling van pasiënte, en die ander, maklik toeganklik van die eerste kamer, vir 'n ontvangs- en wagkamer met voldoende sitruimte vir pasiënte; en

(b) 'n verkleehokkie waar 'n pasiënt in privaatheid kan verkleed indien ontkleding verlang word.

(2) (a) Indien enige deel van 'n woning as spreekkamers gebruik word, moet daardie gedeelte uitsluitlik as sodanig gebruik word en van buite af toeganklik wees sonder dat die pasiënt dit deur die woning hoef te betree.

(b) Vir die doeleindes van hierdie regulasie beteken 'woning' enige woonhuis, woonstel, kamer, suite of stel kamers wat deur die praktisyn, sy gesin of ander persone vir woondoeleindes gebruik word."

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDS-
WESE, HANDEL EN TOERISME

No. R. 1208

10 Junie 1983

WET OP VERVREEMDING VAN GROND, 1981

Die Adjunk-minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme het Goewermentskennisgewing R. 2205 van 15 Oktober 1982, uitgevaardig kragtens artikels 9, 11, 12, 20 en 31 van die Wet op Vervreemding van Grond, 1981 (Wet 68 van 1981), gewysig soos in die Bylae uiteengesit.

BYLAE

Deur Aanhangel B deur die volgende Aanhangel te vervang:

AANHANGSEL B

Kolom A	Kolom B
Uitstaande saldo kragtens kontrak verskuldig	Rentekoerse per jaar
	%
Tot en met R20 000	14,00
Meer as R20 000 tot en met R40 000	14,50
Meer as R40 000 tot en met R60 000	15,00
Meer as R60 000	15,50

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1203

10 Junie 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND.—HERNUWING VAN MEDIESE HULPVERENIGINGGOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2812 van 14 Desember 1979 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1984 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 1204

10 June 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE.—AMENDMENT OF MEDICAL BENEFIT SOCIETY AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1984, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the area specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE AND NORTHERN CAPE.—MEDICAL BENEFIT SOCIETY

AGREEMENT

in terms of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of South Africa
and the

National Union of Clothing Workers (S.A.)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape,

to amend the Agreement of the Council published under Government Notice R. 2812 of 14 December 1979.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial District of Kimberley by all employers who are members of the employers' organisation and who are engaged in the Clothing Industry and by all employees who are members of the trade unions and employed in that Industry.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement.

2. CLAUSE 6.—OBJECTS AND ADMINISTRATION OF THE SOCIETY

Substitute the words "Director-General of Manpower" for the words "Secretary for Manpower Utilisation".

3. CLAUSE 7.—FINANCIAL CONTROL

In subclause (2) substitute the words "Director-General of Manpower" for the words "Secretary for Manpower Utilisation".

No. R. 1204

10 Junie 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT EN NOORD-KAAPLAND.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPVERENIGINGOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebied in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLERASIENYWERHEID, ORANJE - VRYSTAAT EN NOORD - KAAPLAND.—MEDIESE HULPVERENIGING

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Orange Free State and Northern Cape Clothing Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of South Africa
en die

National Union of Clothing Workers (S.A.)

(hierna die "werknemers"; of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland,

om die Ooreenkoms van die Raad gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2812 van 14 Desember 1979 te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die landdrostdistrik Kimberley nagekom word deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en wat by die Klerasienywerheid betrokke is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en in dié Nywerheid werksaam is.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in die Hoofdooreenkoms voorgeskryf word.

2. KLOUSULE 6.—OOGMERKE EN ADMINISTRASIE VAN DIE VERENIGING

Vervang die woorde "Sekretaris van Mannekragbenutting" deur die woorde "Direkteur-generaal van Mannekrag".

3. KLOUSULE 7.—FINANSIËLE BEHEER

In subklousule (2), vervang die woorde "Sekretaris van Mannekragbenutting" deur die woorde "Direkteur-generaal van Mannekrag".

4. CLAUSE 8.—BENEFITS

(i) Substitute the following for subclause (1) (c):

“(c) after 13 weeks of contributions—

(i) a member who by reason of sickness or accident is unable to follow his employment shall be paid sick pay on production of a medical certificate, on the following basis:

After an absence of not less than two consecutive working days, at the employee's normal weekly rate of pay for a period not exceeding 10 working days in any one year; thereafter payment shall be made after an illness of not less than three consecutive working days at half the normal weekly rate of pay received by the employee: Provided that this amount shall not exceed R15 per week. Sick pay shall be paid for a period of eight weeks in any one year;

(ii) free consultation of an ophthalmologist for the purpose of determining the need for and/or type of corrective optical lenses;”

(ii) Substitute the following for subclause (1) (d):

“(d) after 49 weeks of contributions—

(i) free dental services in respect of extractions and fillings (other than gold or other more expensive types of fillings where cheaper fillings could be done);

(ii) free optical lenses during the current three-year cycle of membership and every three-year cycle of membership thereafter;

(iii) all benefits due in terms of subclause (1) (a), (b) and (c);”

(iii) Substitute the following for subclause (1) (e):

“(e) after 149 weeks of contributions—

(i) a grant of R5 each towards the cost of upper and lower dentures;

(ii) free surgery not exceeding R100 during the two subsequent years of membership;

(iii) all benefits due in terms of subclause (1) (d);”

(iv) Insert the following subclause (1) (f):

“(f) after 245 weeks of contributions—

(i) free surgery not exceeding R150;

(ii) all benefits due in terms of subclause (1) (d);”

(v) In subclause (2) substitute the amounts “R27,50”, “R55,00” and “R82,50”, for the amounts “R25”, “R50” and “R75”, respectively.

(vi) At the end of subclause (2) insert the following line:

“10 or more years' service: R120 at the discretion of the Society.”

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 10th day of January 1983.

A. LAIRD SMITH, Chairman of the Council.

A. SCHEEPERS, Member of the Council.

R. LAGRANGE, Secretary of the Council.

No. R. 1206**10 June 1983****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****BUILDING INDUSTRY, WORCESTER.—RENEWAL OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT**

I, Michael Helgard van Noordwyk, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 696 of 26 April 1974, R. 836 of 27 April 1979 and R. 2554 of 20 November 1981 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1984.

M. H. VAN NOORDWYK, Director: Manpower.

No. R. 1223**10 June 1983****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****BUILDING INDUSTRY, WORCESTER.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 855 of 27 April 1979, R. 2552 of 20 November 1981 and R. 1444 of 9 July 1982, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1984.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

4. KLOUSULE 8.—BYSTAND

(i) Vervang subklausule (1) (c) deur die volgende:

“(c) na betaling van 13 weke se bydraes—

(i) moet 'n lid wat weens siekte of 'n ongeluk nie in staat is om sy werk te verrig nie, by voorlegging van 'n mediese sertifikaat siektebesoldiging op die volgende grondslag betaal word:

Na 'n afwesigheid van minstens twee agtereenvolgende werkdade, die werknemer se gewone weekloon vir 'n tydperk van hoogstens 10 werkdade in een jaar; daarna moet betaling geskied na 'n siekte van minstens drie agtereenvolgende werkdade teen die helfte van die gewone weekloon wat die werknemer ontvang: Met dien verstande dat hierdie bedrag nie R15 per week te bowe gaan nie. Siektebesoldiging moet vir 'n tydperk betaal word van agt weke in een jaar;

(ii) gratis raadpleging van 'n oogarts met die doel om die nodigheid van en/of die soort korrektiewe optiese lense te bepaal;”

(ii) vervang subklausule (1) (d) deur die volgende:

“(d) na betaling van 49 weke se bydraes—

(i) gratis tandheelkundige dienste ten opsigte van die uitrek en stop van tande (uitgesonderd goue of ander duurder soorte stoppels waar goedkoper stoppels gebruik kon word);

(ii) gratis optiese lense gedurende die lopende lidmaatskapsiklus van drie jaar en elke daaropvolgende lidmaatskapsiklus van drie jaar;

(iii) alle bystand verskuldig ingevolge subklausule (1) (a), (b) en (c);”

(iii) Vervang subklausule (1) (e) deur die volgende:

“(e) na betaling van 149 weke se bydraes—

(i) 'n toelae van R5 elk vir die koste van die boonste en onderste gebit;

(ii) gratis chirurgiese dienste wat nie R100 gedurende die daaropvolgende twee jaar lidmaatskap te bowe gaan nie;

(iii) alle bystand verskuldig ingevolge subklausule (1) (d);”

(iv) Voeg die volgende subklausule (1) (f) in:

“(f) na betaling van 245 weke se bydraes—

(i) gratis chirurgiese dienste wat nie R150 te bowe gaan nie;

(ii) alle bystand verskuldig ingevolge subklausule (1) (d);”

(v) In subklausule (2), vervang die bedrae “R25”, “R50” en “R75” deur die bedrae “R27,50”, “R55,00” en “R82,50” onderskeidelik.

(vi) Aan die einde van subklausule (2), voeg die volgende reël in:

“10 jaar diens of langer: R120 na goeddunke van die Vereniging.”

Namens die partye op hede die 10de dag van Januarie 1983 in Johannesburg onderteken.

A. LAIRD SMITH, Voorsitter van die Raad.

A. SCHEEPERS, Lid van die Raad.

R. LAGRANGE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 1206**10 Junie 1983****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****BOUNYWERHEID, WORCESTER.—HERNUWING VAN MEDIESE HULPFONDSOORENKOMS**

Ek, Michael Helgard van Noordwyk, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 696 van 26 April 1974, R. 836 van 27 April 1979 en R. 2554 van 20 November 1981 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1984 eindig.

M. H. VAN NOORDWYK, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 1223**10 Junie 1983****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****BOUNYWERHEID, WORCESTER.—HERNUWING VAN HOOFOORENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 855 van 27 April 1979, R. 2552 van 20 November 1981 en R. 1444 van 9 Julie 1982, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1984 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 1224

10 June 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WORCESTER.—
AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

WORCESTER BUILDING INDUSTRIAL COUNCIL

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Worcester Master Builders' and Allied Trades Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Worcester Building Industrial Council,

to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 855 of 27 April 1979, as amended and extended by Government Notices R. 2552 and R. 2551 of 20 November 1981; and as amended by Government Notice R. 1444 of 9 July 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) by all employers and by all employees who are engaged or employed in the Building Industry who are members of the employers' organisation and the trade union, respectively;

(b) in the Magisterial District of Worcester.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to those classes of employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement published under Government Notice R. 855 of 27 April 1979 and to foremen;

(b) apply to apprentices and trainees only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof;

(c) not apply to university students and graduates in building science and construction supervisors, construction surveyors and other such persons doing practical work in the completion of their academic training;

(d) not apply to general foremen.

No. R. 1224

10 June 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, WORCESTER.—WYSIGING
VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, WORCESTER

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Worcester Master Builders' and Allied Trades Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Building Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Worcester, om die Hofooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 855 van 27 April 1979, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 2552 en R. 2551 van 20 November 1981; en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1444 van 9 Julie 1982.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

(a) deur alle werkgewers en werknemers wat by die Bounywerheid betrokke of daarin werksaam is en wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasie en die vakvereniging;

(b) in die landdrosdistrik Worcester.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) van toepassing slegs op dié klasse werknemers vir wie lone in die Hofooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 855 van 27 April 1979, voorgeskryf word en op voormanne;

(b) van toepassing op vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die bepalings van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat daarkragtens voorgeskryf of bestel is nie;

(c) nie van toepassing nie op universiteitstudente en gegradueerdes in die bouwetenskap en konstruksietoetsinghouers, konstruksieopmeters en ander persone wat besig is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding;

(d) nie van toepassing op algemene voormanne nie.

2. CLAUSE 21.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

In subclause (1) (a), insert the following new subparagraph after subparagraph (iv):

“(v) commencing at 17h00 on 15 December 1983 and ending at 07h00 on 9 January 1984.”

3. CLAUSE 22.—WAGES

(1) Substitute the following for subclause (1):

“(1) Subject to the remaining provisions of this clause, no employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:

	Per hour R
(a) (i) Employees under the age of 21 years engaged in unskilled work.....	0,66
(ii) Employees 21 years and older engaged in unskilled work.....	0,94
(b) Operator of a hoist.....	0,88
(c) Operator of a power-driven crane.....	0,88
(d) Operator of a floor sandpapering machine; employees engaged in the polishing of stone and terazzo.....	0,88
(e) Operatives.....	1,03
(f) Employees engaged on bituminous work and/or on the laying of asphalt and sheeting.....	1,03
(g) Employees engaged on putty glazing and brushhands.....	1,03
(h) Employees engaged on roof tiling and roof slating.....	1,03
(i) Employees engaged on ceiling fixing.....	1,96
(j) Employees engaged in the fixing of corrugated asbestos sheets on all types of buildings or constructions, whether of steel or wood.....	1,96
(k) Artisans engaged in the painting trade.....	1,77
(l) Craftsmen engaged in the painting trade.....	2,19
(m) Artisans engaged in all other trades.....	1,96
(n) Craftsmen engaged in all other trades.....	2,42
	Per week R
(o) Drivers of motor vehicles.....	48,40
(p) Watchmen.....	36,30

4. CLAUSE 38.—NATIONAL DEVELOPMENT FUND FOR THE BUILDING INDUSTRY

In subclause (2), substitute the amount “15c” for the amount “10c”.

5. CLAUSE 39.—BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND

In subclause (2), substitute the amount “R1,50” for the amount “50c”.

Signed on behalf of the parties this 9th day of February 1983.

J. DE V. KEYTER, Chairman.

H. K. VAN WEST, Vice-Chairman.

S. E. BAKER, EFFENDI, Secretary.

No. R. 1225

10 June 1983

MANPOWER TRAINING ACT, 1981**MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE HAIRDRESSING TRADE, PRETORIA—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the above-mentioned Act, hereby—

(a) amend, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, Government Notice R. 1860 of 12 September 1980 (as applied by Government Notice R. 2349 of 14 November 1980), by the substitution for clause 3 (1) of the Conditions of the following clause:

“(1) (a) An employer shall remunerate an apprentice monthly at not less than the following rates:

	R
First year.....	145,00
Second year.....	170,00
Third year.....	225,00
*Fourth year.....	250,00

* Applicable only to apprentices whose contracts were registered before 14 November 1980.”; and

2. KLOUSULE 21.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousule (1) (a), voeg die volgende nuwe subparagraaf by na subparagraaf (iv):

“(v) wat om 17h00 op 15 Desember 1983 begin en om 07h00 op 9 Januarie 1984 eindig.”

3. KLOUSULE 22.—LONE

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Behoudens die ander bepalings van hierdie klousule, mag geen loon wat laer is as die volgende deur 'n werkgever betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

	Per uur R
(a) (i) Werknemers onder die ouderdom van 21 jaar wat ongeskoolde werk verrig.....	0,66
(ii) werknemers 21 jaar en ouer wat ongeskoolde werk verrig.....	0,94
(b) Bediener van 'n hystoestel.....	0,88
(c) Bediener van 'n kragaangedrewe hyskraan.....	0,88
(d) Bediener van 'n vloerskuurmasjien; werknemers wat klippe en terrasse poleer.....	0,88
(e) Werksmanne.....	1,03
(f) Werknemers wat bitumineuse werk doen en/of asfalt en beplating lê.....	1,03
(g) Werknemers wat ruite met stopverf insit of grofskilder.....	1,03
(h) Werknemers wat pan- en leidekking doen.....	1,03
(i) Werknemers wat plafonne aanbring.....	1,96
(j) Werknemers wat geriffelde asbesplate aan alle tipes geboue of bouwerke, hetsy van hout of staal, aanbring.....	1,96
(k) Ambagsmanne in die verfambag.....	1,77
(l) Vakmanne in die verfambag.....	2,19
(m) Ambagsmanne in alle ander ambagte.....	1,96
(n) Vakmanne in alle ander ambagte.....	2,42
	Per week R
(o) Drywers van motorvoertuie.....	48,40
(p) Wagte.....	36,30

4. KLOUSULE 38.—NASIONALE ONTWIKKELINGSFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (2), vervang die bedrag “10c” deur die bedrag “15c”.

5. KLOUSULE 30.—WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (2), vervang die bedrag “50c” deur die bedrag “R1,50”.

Namens die partye op hede die 9de dag van Februarie 1983 onderteken.

J. DE V. KEYTER, Voorzitter.

H. K. VAN WEST, Ondervoorsitter.

S. E. BAKER, EFFENDI, Sekretaris.

No. R. 1225

10 Junie 1983

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981**MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE VIR DIE HAARSNYERSBEDRYF, PRETORIA—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 van bogemelde Wet—

(a) wysig hierby, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, Goewermementskennisgewing R. 1860 van 12 September 1980 (soos toegepas by Goewermementskennisgewing R. 2349 van 14 November 1980), deur klousule 3 (1) van die Leervooraardes deur die volgende klousule te vervang:

“(1) (a) 'n Werkgever moet 'n vakleerling maandeliks besoldig teen minstens die volgende skale:

	R
Eerste jaar.....	145,00
Tweede jaar.....	170,00
Derde jaar.....	225,00
*Vierde jaar.....	250,00

* Net van toepassing op vakleerlinge wie se kontrakte voor 14 November 1980 geregistreer is.”; en

(b) determine that the conditions set out in paragraph (a) shall, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the trade and area in respect of which the Committee was established.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 1205

10 June 1983

AMENDMENT OF THE MOTOR VEHICLE INSURANCE REGULATIONS, 1972

The Minister of Transport Affairs has, in terms of section 32 of the Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972), made the regulation in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations", unless the context otherwise indicates, means the regulations promulgated under Government Notice R. 1710 of 29 September 1972, as amended by Government Notices R. 544 of 29 March 1974, R. 1223 of 19 July 1974, R. 152 of 27 January 1978, R. 1453 of 14 July 1978, R. 1749 of 1 September 1978, R. 337 of 22 February 1980, R. 1074 of 30 May 1980, R. 932 of 1 May 1981 and R. 905 of 6 May 1983.

2. Regulation 5 of the regulations is hereby amended by the insertion of the following subregulation after subregulation (3):

"(3A) On receipt of a notice of the institution or intention to institute proceedings mentioned in subregulation (1) (b) (i), and before a summons has been served on the owner or driver of the uninsured motor vehicle, the MVA Fund shall have the right to request the claimant in writing to proceed against the MVA Fund in the place of the owner or driver concerned, in which event the requirements and conditions contained in this regulation shall *mutatis mutandis* be applicable to the claimant and the MVA Fund."

(b) bepaal hierby dat die Leervooraardes in paragraaf (a) gemeld, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die bedryf en gebied ten opsigte waarvan die Komitee ingestel is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 1205

10 Junie 1983

WYSIGING VAN DIE MOTORVOERTUIG-VERSEKERINGSREGULASIES, 1972

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 32 van die Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972), die regulasie in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1710 van 29 September 1972, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 544 van 29 Maart 1974, R. 1223 van 19 Julie 1974, R. 152 van 27 Januarie 1978, R. 1453 van 14 Julie 1978, R. 1749 van 1 September 1978, R. 337 van 22 Februarie 1980, R. 1074 van 30 Mei 1980, R. 932 van 1 Mei 1981 en R. 905 van 6 Mei 1983.

2. Regulasie 5 van die regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie na subregulasie (3) in te voeg:

"(3A) By ontvangs van 'n kennisgewing van die instelling of voorgenome instelling van 'n regsgeding genoem in subregulasie (1) (b) (i) en voordat 'n dagvaarding aan die eienaar of bestuurder van die onversekerde motorvoertuig beteken is, het die MVA-fonds die reg om die eiser skriftelik te versoek om teen die MVA-fonds in plaas van die betrokke eienaar of bestuurder op te tree, in welke geval alle vereistes en voorwaardes vervat in hierdie regulasie *mutatis mutandis* op die eiser en die MVA-fonds van toepassing is."

'N BESONDERE NUWE WOORDEBOEK !

Is daar iemand wat nog nooit met vergaderings, konferensies, byeenkomste of formele geleenthede te doen gehad het nie?

Ken u die taal van vergaderingprosedure?

Praat 'n mens van die vloer af of uit die gehoor? Word 'n notule goedgekeur of bekragtig?

Beskik u oor die regte woordeskat om 'n vergadering te lei, om 'n mosie of amendement af te handel of te formuleer, om die verskillende stemmetodes toe te pas, om leiding te gee by debatte en besprekings, om 'n notule op te stel, om die orde in 'n vergadering te handhaaf?

Terminologie van Vergaderingprosedure en Redevoering sal u selfvertroue gee met die regte woord op die regte plek. Skaf die woordeboek dadelik aan. Die oplaag is beperk.

SAAMGESTEL DEUR: Vaktaalburo, Departement van Nasionale Opvoeding

PRYS: R11.50 (AVB ingesluit)

BESTEL BY: Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

CONTENTS			INHOUD		
No.		Page No.	No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOVERNMENT NOTICES			GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
Finance, Department of			Finansies, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1202	Customs and Excise Act (91/1964): Amend- ment of Regulations (No. MR/53)	1	R. 1202	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Regulasies (No. MR/53)	1
Health, Department of			Gesondheid, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1196	Associated Health Service Professions Act (Act 63/1982): Regulations: Amendment.....	14	R. 1196	Wet op Geassosieerde Gesondheidsdiensbe- roep (63/1982): Regulasies: Wysiging.....	14
Industries, Commerce and Tourism, Department of			Mannekrag, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1208	Alienation of Land Act (68/1981): Amend- ment of Government Notice	18	R. 1203	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasienywerheid, Oranje-Vrystaat en Noord-Kaapland: Hernuwing van Mediese Hulpverenigingsooreenkoms	18
Manpower, Department of			R. 1204	do.: do.: Wysiging van Mediese Hulpvereni- gingsooreenkoms.....	19
<i>Government Notices</i>			R. 1206	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bou- nywerheid, Worcester: Hernuwing van Mediese Hulpfondsooreenkoms.....	20
R. 1203	Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Orange Free State and Northern Cape: Renewal of Medical Benefit Society Agreement	18	R. 1223	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bou- nywerheid, Worcester: Hernuwing van Hoofdooreenkoms.....	20
R. 1204	do.: do.: Amendment of Medical Benefit Society Agreement.....	19	R. 1224	do.: do.: Wysiging van Hoofdooreenkoms.....	21
R. 1206	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Worcester: Renewal of Medical Aid Fund Agreement	20	R. 1225	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Mannekragopleidingskomitee vir die Haar- nyersbedryf, Pretoria: Wysiging van leer- voorwaardes	22
R. 1223	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Worcester: Renewal of Main Agreement	20	Nywerheidswese, Handel en Toerisme, Departement van		
R. 1224	do.: do.: Amendment of Main Agreement	21	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1225	Manpower Training Act (56/1981): Man- power Training Committee for the Hairdres- sing Trade, Pretoria: Amendment of condi- tions of apprenticeship	22	R. 1208	Wet op Vervreemding van Grond (68/1981): Wysiging van Goewermentskennisgewing....	18
Transport, Department of			Vervoer, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1205	Compulsory Motor Vehicle Insurance Act (56/1972): Amendment of the Motor Vehicle Insurance Regulations, 1972	23	R. 1205	Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering (56/1972): Wysiging van die Motorvoertuig- versekeringsregulasies, 1972	23